

Table of contents

Acknowledgments — xiii

List of figures — xiv

Preface — xvi

Structure of the book — xviii

I Theoretical background

Theoretical underpinnings in early multilingual instruction

1 An Introduction to multilingualism — 3

- 1.1 On the benefits of an early start — 3
- 1.2 Cognitive consequences of being bi/multilingual — 5
- 1.3 Recent trends in multilingualism research — 9
- 1.4 The dynamics and complexities of multilingual learning and development — 12
- 1.5 Third language learning and the role of meta- and crosslinguistic awareness — 14
- 1.6 Third language learning and the effects of prior linguistic knowledge — 15

2 The representation of language in the mind — 18

- 2.1 Models of language representation: How are words and concepts represented and interconnected in the mind of bilingual and multilingual speakers? — 18
- 2.2 The Word-Association and Concept Mediation Model — 20
- 2.3 The Revised Hierarchical Model — 21
- 2.4 The Distributed Feature Model — 21
- 2.5 The Integrated Model: A model for bilingual language representation and processing — 22
- 2.6 Lexical Access in bilingual and multilingual speakers: The language specific and language non-specific perspective — 23
- 2.7 A dynamic view of the multilingual lexicon — 28

3	Language processing — 30
3.1	Is multilingual processing any different from monolingual or bilingual processing? — 31
3.2	Language production — 32
3.2.1	Levelt: A Monolingual Speech Model — 33
3.2.2	Dell: Spreading Activation Model — 35
3.3	Multilingual language production — 36
3.3.1	Poulisse and Bongaerts' Production Model — 37
3.3.2	Myers-Scotton: A Matrix Language Frame — 39
3.3.3	Grosjean: The Language Mode Hypothesis — 40
3.3.4	Green: The Activation/Inhibition model — 43
3.3.5	Clyne: The Plurilingual Model — 47
3.3.6	De Bot: The Bilingual/Multilingual Production Model — 50
3.4	Language comprehension — 52
3.4.1	Visual language comprehension in bilingual and multilingual speakers: The BIA, the BIA+, and the MIA model — 53
3.4.2	Auditory language processing in bilingual and multilingual speakers: The BIMOLA model for auditory speech comprehension — 57
3.5	Language representation and processing from a dynamic systems perspective — 59
4	Developmental models of second and third language learning — 61
4.1	William & Hammarberg's Model of L3 Production — 61
4.2	The Dynamic Model of Multilingualism — 62
4.3	The Biotic Model of Multilinguality — 66
4.4	A dynamic model of expert-novice co-adaptation during language learning and acquisition — 67
5	Memory, monitoring and fluency — 68
5.1	Monitoring — 70
5.2	Automaticity in L2/L3 acquisition — 70
5.3	L2/L3 fluency — 72
5.4	Psycholinguistic factors contributing to fluency in L2/L3 — 74
6	Multiple language acquisition in children — 77
6.1	Cognitive development in children — 77
6.2	Theories of child language acquisition — 78
6.3	Early bilingual acquisition: One system or two? — 79

6.4	The acquisition of morphosyntax in bi- and multilingual children —	82
6.5	Code-mixing in bilingual and trilingual children —	86
6.6	Phonological development in bilingual/multilingual children —	91
7	Multilingual proficiency —	94
8	Multilingual learning in the classroom —	101
8.1	Is there anything to be gained from multilingual learning? —	107
9	Multilingual awareness —	111
9.1	Learning without awareness? —	111
9.2	Language awareness and metalinguistic abilities —	111
9.3	The emergence of metalinguistic awareness in monolingual children —	117
9.4	Metalinguistic awareness in bilingual and multilingual children —	119
9.5	Measuring components of metalinguistic awareness —	123

II A South Tyrol case study

Experimental findings in a multilingual setting

10	The aim of the study —	131
11	Historical background —	133
12	The sociolinguistic context: Language education in a bi/trilingual community —	136
13	Multilingual educational programmes in South Tyrol —	139
13.1	Subject matter instruction in L2 German —	140
13.2	Multilingual education and L1 and L2 development —	143
13.3	Riflessione lingua or reflection on language —	144
14	Research questions and hypotheses —	146
15	Participants —	148

16	Theoretical and methodological framework and study design — 150
16.1	The MAT-2 — 151
16.2	Metalinguistic Ability Test 2: A modified version — 153
16.2.1	Acceptability — 153
16.2.2	Ambiguity — 153
16.2.3	Grammatical Function — 155
16.2.4	Phonemic Segmentation — 155
16.2.5	Syllable Scansion — 156
16.2.6	Identification of Repeated Phonemes — 156
16.2.7	Formation of Words — 157
17	Data collection procedure and test administration — 158
18	Scoring — 159
19	Analysis and results — 161
19.1	Results MAT-2: L questions and ML questions — 161
19.1.1	L questions — 162
19.1.2	ML questions — 163
19.2	Summary and discussion of MAT-2 results — 174
19.3	Results German and English test — 176
19.4	Summary and discussion of the German and English test results — 178
19.5	Discussion of overall results — 178
19.5.1	Educational background mother — 182
19.5.2	Educational background father — 183
19.5.3	Languages spoken in the home — 185
19.5.4	Language learning history — 185
20	Some of the things multilingual children do — 189
20.1	Qualitative data on cross-linguistic awareness — 189
20.2	Qualitative data on multilingual productions — 191
20.3	Mixing/Borrowing — 192
20.4	Dialectal insertions and lexical inventions — 193
20.5	L2 influences during L3 discourse — 194
20.6	L3 influences during L2 discourse — 194
20.7	Trilingual mixing — 195
20.8	Learner language — 196
20.9	Multilingual interaction — 196

**21 Reconceptualising language learning and teaching in South Tyrol.
 Final recommendations. — 198**

22 Conclusion — 203

Bibliography — 205

Index — 229